



مجلس الأمن

Distr.
GENERAL

S/20976
22 November 1989
ARABIC
ORIGINAL : ENGLISH

تقرير الأمين العام عن قوة الأمم المتحدة
لمراقبة فض الاشتباك

(عن الفترة من ٢٢ أيار/مايو ١٩٨٩
إلى ٢١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٩)

المحتويات

<u>الفقرات</u>		
١	.....	مقدمة
٢ - ٩	.....	أولا - تشكيل القوة ووزعها
٢ - ٤	.....	ألف - التشكيل والقيادة
٥ - ٧	.....	باء - وزع القوة
٨	.....	جيم - التناوب
٩	.....	دال - الانضباط
١٠	.....	ثانيا - السوقيات
١١-١٩	.....	ثالثا - أنشطة القوة
١١-١٣	.....	ألف - الاختصاصات والمبادئ التوجيهية
١٢	.....	باء - حرية التنقل
١٤	.....	جيم - الحفاظ على وقف إطلاق النار
١٥-١٧	.....	دال - الاشراف على اتفاق فض الاشتباك من حيث المنطقة الغامضة ومنطقة التحديد القوات
١٨	.....	هاء - الألغام
١٩	.....	واو - الأنشطة الانسانية
٢٠	.....	رابعا - الجوانب المالية
٢١-٢٢	.....	خامسا - تنفيذ قرار مجلس الأمن ٢٢٨ (١٩٧٣)
٢٢-٢٦	.....	سادسا - ملاحظات
	.....	خريطة - انتشار (وزع) قوة الأمم المتحدة لمراقبة فض الاشتباك في تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٩

مقدمة

١ - يصف هذا التقرير أنشطة قوة الأمم المتحدة لمراقبة فض الاشتباك خلال الفترة من ٢٢ أيار/مايو إلى ٢١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٩ . والغرض منه هو تزويد مجلس الأمن بسرد للأنشطة التي تضطلع بها قوة الأمم المتحدة لمراقبة فض الاشتباك ، عملاً بالولاية التي أسندها إليها المجلس في قراره ٢٥٠ (١٩٧٤) المؤرخ ٢١ أيار/مايو ١٩٧٤ شم مددتها قرارات لاحقة ، آخرها القرار ٦٢٢ (١٩٨٩) المؤرخ ٢٠ أيار/مايو ١٩٨٩ .

أولا - تشكيل القوة ووزعها

ألف - التشكيل والقيادة

٢ - كان تشكيل قوة الأمم المتحدة لمراقبة فض الاشتباك في تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٩ كما يلي :

١٥٩ (١)	بولندا
٤١٠	فنلندا
٢٢٧	كندا
٥٢١	النمسا
<u>١ ٣٢٧</u>	

مراقبو الأمم المتحدة العسكريون
(المعارون من هيئة الأمم
المتحدة لمراقبة الهدنة في
فلسطين)

٧
١ ٣٣٤

٣ - وبالإضافة إلى ما تقدم ، يقوم مراقبو هيئة الأمم المتحدة لمراقبة الهدنة في فلسطين ، المكلفون بالعمل في لجنة الهدنة الإسرائيلية - السورية المشتركة ، بمساعدة قوة الأمم المتحدة لمراقبة فض الاشتباك عندما تستدعي الظروف ذلك .

(١) يشمل ذلك أربعة ضباط منتدبين في مهمة المساعي الحميدة التي تضطلع بها الأمم المتحدة في أفغانستان وباكستان ، وفقاً للرسالة المؤرخة ٢٥ نيسان/أبريل ١٩٨٨ الموجهة من رئيس مجلس الأمن إلى الأمين العام (S/19836) ، التي أقرها مجلس الأمن في قراره ٦٢٢ (١٩٨٨) المؤرخ ٢١ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٨ .

٤ - وما زال اللواء أدولف راداوير هو الذي يتولى قيادة القوة .

باء - وزع القوة

٥ - مازال أفراد القوة موزعين داخل المنطقة الغاصلة وبجوارها ، حيث توجد بالقرب منهم معسكرات قواعدهم ووحداتها الإدارية ؛ ويوجد مركز قيادة القوة في دمشق . وتبين الخريطة المرفقة وزع القوة في تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٩ .

٦ - وفي الوقت الحالي ، تشغل الكتيبة النمساوية ١٩ موقعا و ٧ مخافر أمامية ، وتقوم ب ٢٨ دورية يوميا على فترات غير منتظمة وفي مسارات محددة سلفا في المنطقة الفاصلة التي تقع شمال طريق دمشق - القنيطرة وتشمله . أما الكتيبة الفنلندية فتشغل ١٦ موقعا و ٦ مخافر أمامية وتقوم ب ٢٦ دورية يوميا على فترات غير منتظمة في المنطقة الفاصلة التي تقع جنوب طريق دمشق - القنيطرة . ويشغل المراقبون العسكريون التابعون لهيئة الأمم المتحدة لمراقبة الهدنة في فلسطين ١١ موقعا للمراقبة في المنطقة الفاصلة أو في المنطقة المجاورة لها مباشرة وتخضع عملياتهم لرقابة القوة .

٧ - ويقع معسكر قاعدة الكتيبة النمساوية قرب وادي الغوار ، على بعد ٨ كيلومترات شرقي المنطقة الفاصلة . ويقع معسكر قاعدة الكتيبة الفنلندية قرب قرية الزيواني غربي المنطقة الفاصلة . ومازالت الكتيبة النمساوية تتقاسم معسكر قاعدتها مع الوحدة الإدارية البولندية ، بينما تتقاسم الكتيبة الفنلندية معسكر الزيواني مع السرية الإدارية الكندية . ولوحدة الإشارة الكندية مفارز في معسكري الزيواني والغوار ، وكذلك في دمشق والقنيطرة . وتوجد مفارز للشرطة العسكرية في دمشق ومعسكر الزيواني .

جيم - التناوب

٨ - أجرت الوحدة النمساوية مناوبات جزئية في ١٩ و ٢٦ أيار/مايو ١٩٨٩ . وجرت مناوبات جزئية في الوحدة الفنلندية في ٢٤ آب/أغسطس ١٩٨٩ . وجرت مناوبات في الوحدة الإدارية البولندية في ١ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٩ . أما الوحدة الإدارية الكندية فأجرت مناوبات في ٥ حزيران/يونيه و ٤ أيلول/سبتمبر ١٩٨٩ .

دال - الانضباط

٩ - يتحلى جميع أفراد القوة بمستوى رفيع من الانضباط والشبات والإدراك ، مما عاد على الجنود وقادتهم وعلى البلدان التي تسهم بوحدات في القوة بسمعة حسنة .

شانيا - السّوقيات

١٠ - مازالت وحدتا السّوقيات الكندية والبولندية تقدمان الدعم السّوقي للخطيين الثاني والثالث . ومازال مطار دمشق الدولي يستخدم كراس جسر للقوة في الرحلات الجوية لأغراض المناوبة . ويستخدم ميناءا اللاذقية وطرطوس للشحنات البحرية . وتعمل في دمشق هيئة لمراقبة الحركة الجوية ، بينما يتولى وكلاء محليون أمر الشحنات البحرية . وتقدم هيئة الأمم المتحدة لمراقبة الهدنة في فلسطين الدعم الجوي الميداني بناء على طلب خاص .

ثالثا - أنشطة القوة

الف - الاختصاصات والمبادئ التوجيهية

١١ - اختصاصات القوة ومبادئها التوجيهية وكذلك مهامها مازالت كما هي مبينة في تقرير الأمين العام المؤرخ ٢٧ تشرين الثاني/توفمبر ١٩٧٤^(١) .

١٢ - وقد استمرت القوة ، بالتعاون مع الاطراف ، في أداء المهام الموكولة إليها . ومما سهّل ذلك الاتصال الوثيق الذي أقامه قائد القوة وهيئة أركانه مع هيئتي أركان الاتصال العسكري التابعتين لإسرائيل والجمهورية العربية السورية .

باء - حرية التنقل

١٣ - البروتوكول المرفق باتفاق فض الاشتباك يكفل لجميع الوحدات أن تعمل وهي تتمتع بما يلزم لأداء مهمتها من حرية في التنقل ، ومع ذلك ، ما زالت توجد مشكلة التقييدات المفروضة على حرية التنقل . وسيواصل الأمين العام بذل كل الجهود الممكنة لتدارك هذه الحالة .

جيم - الحفاظ على وقف إطلاق النار

١٤ - تواصل القوة الإشراف على التقيد بوقف إطلاق النار بين إسرائيل والجمهورية العربية السورية . وقد تمت المحافظة على وقف إطلاق النار ولم تقع حوادث خطيرة خلال الفترة المستعرضة .

دال - الإشراف على اتفاق فض الاشتباك من حيث المنطقة الفاصلة ومنطقة التحديد

١٥ - تواصل القوة الإشراف على المنطقة الفاصلة لكي تضمن ، وفقا لولايتها ، عدم وجود قوات عسكرية فيها . وهذا يجري بفضل مواقع ومخافر مراقبة ثابتة يشغلها أفراد لمدة ٢٤ ساعة يوميا ، وبفضل دوريات راجلة ومحمولة تعمل في فترات غير منتظمة ليلا ونهارا في مسارات محددة سلفا . يضاف إلى ذلك إنشاء مخافر أمامية مؤقتة والقيام بدوريات بين الحين والآخر لاداء مهام معينة . وفي إطار برنامج تضطلع به السلطات السورية (انظر S/17177 ، الفقرة ١٧) ، واصل المدنيون العودة إلى المنطقة الفاصلة ووضعت الجمهورية العربية السورية شرطة تُرابط هناك ، وذلك ممارسة منها لمسؤوليتها الإدارية . وتبعا لذلك عدلت القوة عملياتها كي تؤدي بفعالية مهامها الإشرافية بمقتضى اتفاق فض الاشتباك .

١٦ - وطبقا لأحكام اتفاق فض الاشتباك ، تواصل القوة القيام ، مرة كل أسبوعين ، بعمليات تفقّد الأسلحة والقوات في منطقة التحديد . وتجرى أعمال التفقّد هذه بمساعدة ضباط اتصال من الجانبين ، يرافقون أفرقة التفقّد . كذلك تقدم القوة مساعدتها ومساعدتها الحميدة عند طلب الطرفين . وما برحت القوة تجد ، عند قيامها بمهامها ، تعاونًا من كلا الطرفين ، رغم ما تتعرض له أفرقة القوة في بعض المناطق من تقييدات من كلا الجانبين على التنقل والتفقّد . وتواصل القوة سعيها إلى إزالة هذه التقييدات لكي تضمن حريتها في الوصول إلى جميع الأماكن على كلا الجانبين .

١٧ - وما زالت سلامة الرعاة السوريين الذين يرعون قطعانهم بجوار الخط ألف وغربه (انظر الخريطة) موضع اهتمام القوة . ومما ساعد على منع الحوادث تكثيف القيام بدوريات على طرق الدوريات الجديدة التي طُهرت من الألغام ، وكذلك وضع دوريات ثابتة في هذه المناطق بين الحين والآخر . وظل سياج أمن المرعى في الجزء الجنوبي من المنطقة الفاصلة فعالا في الحد من عدد الحوادث . ويجري حاليا إنشاء طرق دوريات جديدة على طول الخطين ألف وباء في المنطقة الفاصلة .

هاء - الالغام

١٨ - لا تزال الالغام تشكل خطراً على أفراد القوة وعلى العدد المتزايد من السكان في المنطقة الفاصلة . وتواصل القوة جهودها ، بالتشاور مع الطرفين ، لتأمين منطقة العمليات من الالغام . وفي أثناء الفترة المستعرضة ، قامت ثلاثة أفرقة بولندية لإزالة الالغام بتطهير مساحة مجموعها ٤٣ ٧٩٠ مترًا مربعًا . واكتشفت هذه الأفرقة ودمرت ١١ لغماً مضاداً للدبابات ، و ٦ قنابل عنقودية ، و ٢٥ قذيفة مدفعية ، و ٥ قذائف هاون ، وقنبلة يدوية واحدة ، فضلا عن كميات من ذخائر الأسلحة المضيرة .

واو - الأنشطة الإنسانية

١٩ - خلال الفترة التي شملها التقرير ، ساعدت القوة لجنة المليب الاحمر الدولية بتوفير التسهيلات اللازمة لتسليم الطرود والبريد ولمرور الاشخاص والامتعة الشخصية عبر المنطقة الفاصلة .

رابعا - الجوانب المالية

٢٠ - كما هو مبين في الفقرة ٨ من تقرير الامين العام إلى الجمعية العامة ، المؤرخ ١٨ تشرين الاول/اكتوبر ١٩٨٩ (A/44/630) فإن تكاليف القوة بعد ٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٩ تقدر إجمالاً بـ ٣ ٣٦٨ ٠٠٠ دولار (المبلغ الصافي ٣ ٢٨٢ ٠٠٠ دولار) في الشهر الواحد ، إذا ما جدد مجلس الأمن ولايتها بعد ذلك التاريخ ، وعلى افتراض بقاء قوامها الحالي ومسؤولياتها على ما هما عليه .

خامسا - تنفيذ قرار مجلس الأمن ٣٣٨ (١٩٧٣)

٢١ - عندما قرر مجلس الأمن ، في قراره ٦٣٣ (١٩٨٩) ، أن يجدد ولاية قوة الأمم المتحدة لمراقبة فض الاشتباك لفترة ستة أشهر أخرى ، طلب أيضا إلى الأطراف المعنية أن تنفذ فوراً قراره ٣٣٨ (١٩٧٣) ، وطلب من الامين العام أن يقدم ، في نهاية الفترة ، تقريراً عما طرأ على الحالة من تطورات وما اتخذ من تدابير لتنفيذ ذلك القرار .

٢٢ - تم تناول عملية البحث عن تسوية سلمية في الشرق الاوسط وكذلك ، بوجه خاص ، الجهود المبذولة على شتى المستويات لتنفيذ قرار مجلس الأمن ٣٣٨ (١٩٧٣) ، وذلك في تقرير الامين العام عن الحالة في الشرق الاوسط (A/44/737-S/20971) ، المقدم عملاً

بقرار الجمعية العامة ٥٤/٤٣ ألف المؤرخ ٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨ . وواصل الأمين العام اجراء اتصالات بشأن المسألة مع الأطراف ومع الحكومات المعنية .

سادسا - ملاحظات

٢٣ - واصلت قوة الامم المتحدة لمراقبة فض الاشتباك ، التي أنشئت في أيار/مايو ١٩٧٤ للإشراف على وقف إطلاق النار الذي طالب به مجلس الأمن وعلى اتفاق فض الاشتباك بين القوات الإسرائيلية والقوات السورية المؤرخ ٣١ أيار/مايو ١٩٧٤ ، أداء مهامها أداء فعّالا ، بالتعاون مع الطرفين . وأثناء الفترة المستعرضة ، بقيت الحالة في قطاع إسرائيل - سوريا هادئة ، ولم تقع حوادث خطيرة فيه .

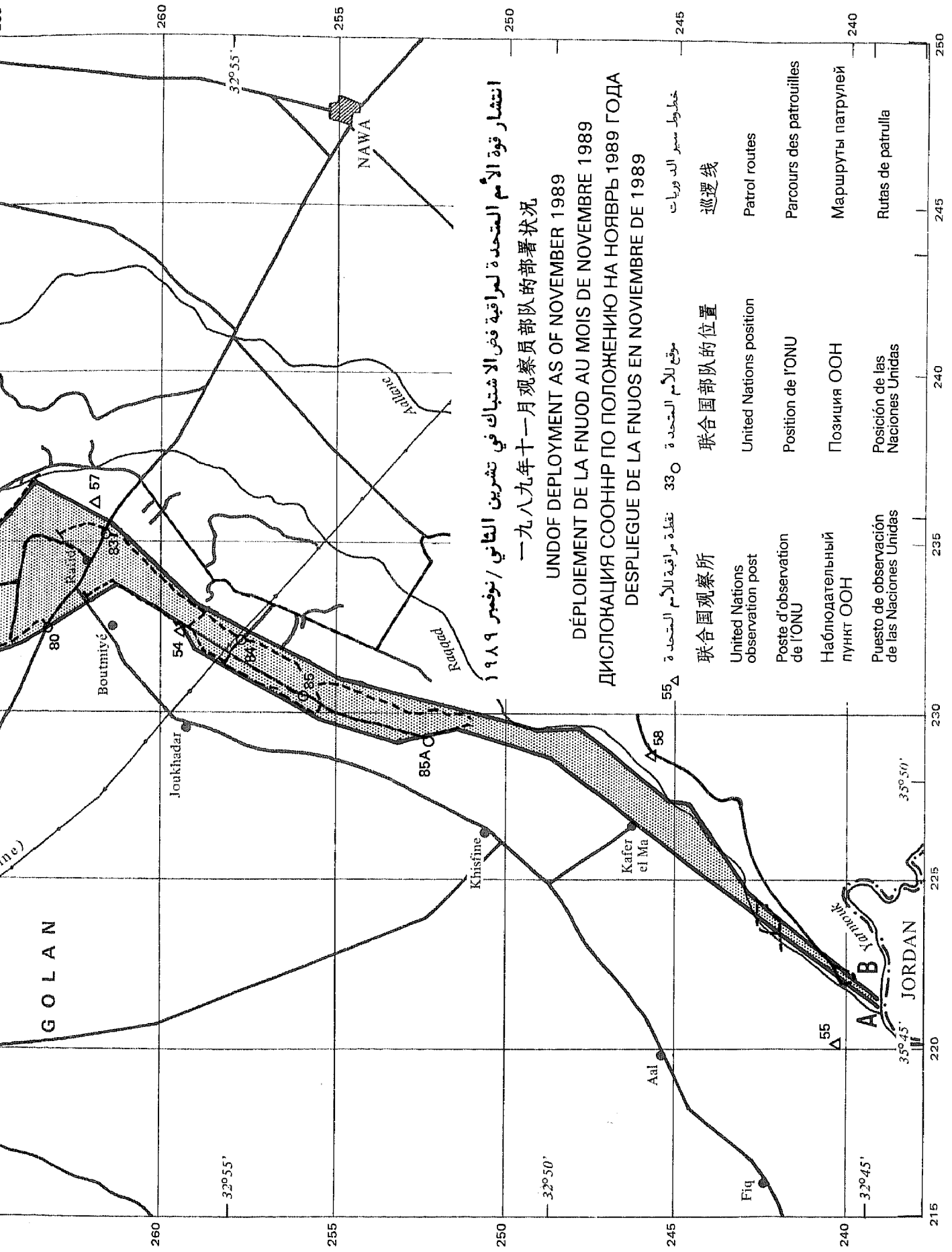
٢٤ - وبالرغم من الهدوء الحالي في قطاع إسرائيل - سوريا ، فإن الحالة في الشرق الأوسط ككل لا تزال تنطوي على خطر ، ويرجح بقاءها كذلك ما لم يتسن التوصل إلى تسوية شاملة تغطي جميع جوانب مشكلة الشرق الأوسط وإلى أن يتم ذلك . ومازلت آمل في أن يبذل جميع المعنيين بالامر جهودا دؤوبة لمعالجة المشكلة من جميع جوانبها ، بغرض الوصول إلى تسوية تحقق سلما عادلا ودائما ، على نحو ما طالب به مجلس الأمن في قراره ٣٣٨ (١٩٧٣) .

٢٥ - وفي ظل الظروف السائدة ، فإنني أرى أن استمرار وجود قوة الامم المتحدة لمراقبة فض الاشتباك في المنطقة أمر ضروري . وبناء على ذلك ، فإنني أوصي مجلس الأمن بأن يُمدد ولاية القوة لفترة ستة أشهر أخرى حتى ٣٠ أيار/مايو ١٩٩٠ . وقد أعطت حكومة الجمهورية العربية السورية موافقتها على التمديد المقترح . كما أعربت حكومة إسرائيل عن موافقتها .

٢٦ - وختاما لهذا التقرير ، أود أن أعرب عن تقديري للحكومات التي تساهم بقوات في قوة الامم المتحدة لمراقبة فض الاشتباك وللحكومات التي تقدم المراقبين العسكريين التابعين لهيئة الامم المتحدة لمراقبة الهدنة في فلسطين المكلفين بالعمل في هذه القوة . وأعتنم هذه الفرصة للإشادة باللواء أدولف راداوير ، قائد القوة ، وبضباط القوة وأفرادها وبموظفيها المدنيين وبالمراقبين العسكريين التابعين لهيئة الامم المتحدة لمراقبة الهدنة في فلسطين المكلفين بالعمل في القوة . فقد دأبوا على أداء الواجبات الهامة التي أسندها إليهم مجلس الأمن بكفاءة مثالية وبتفاني في أداء الواجب .

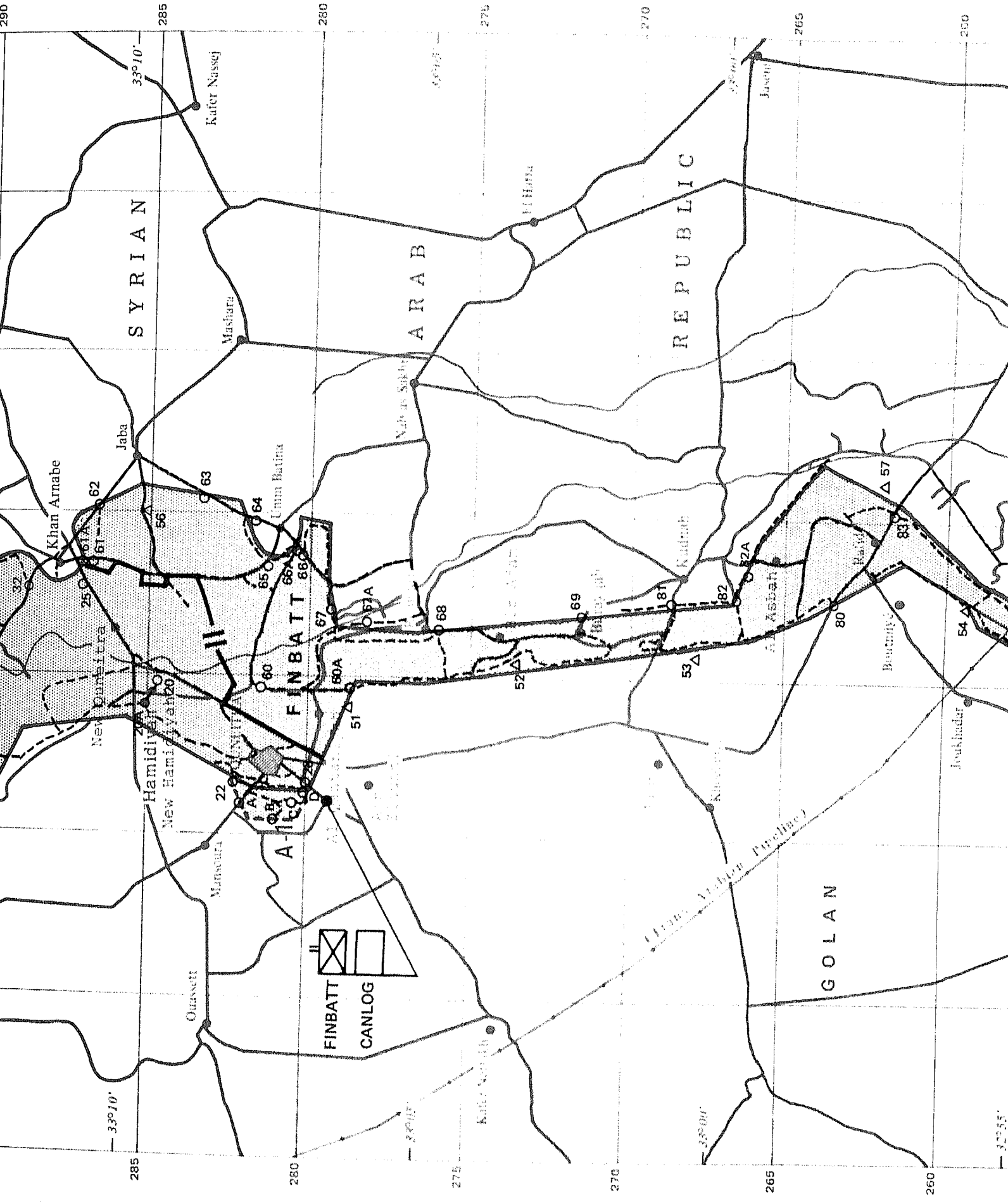
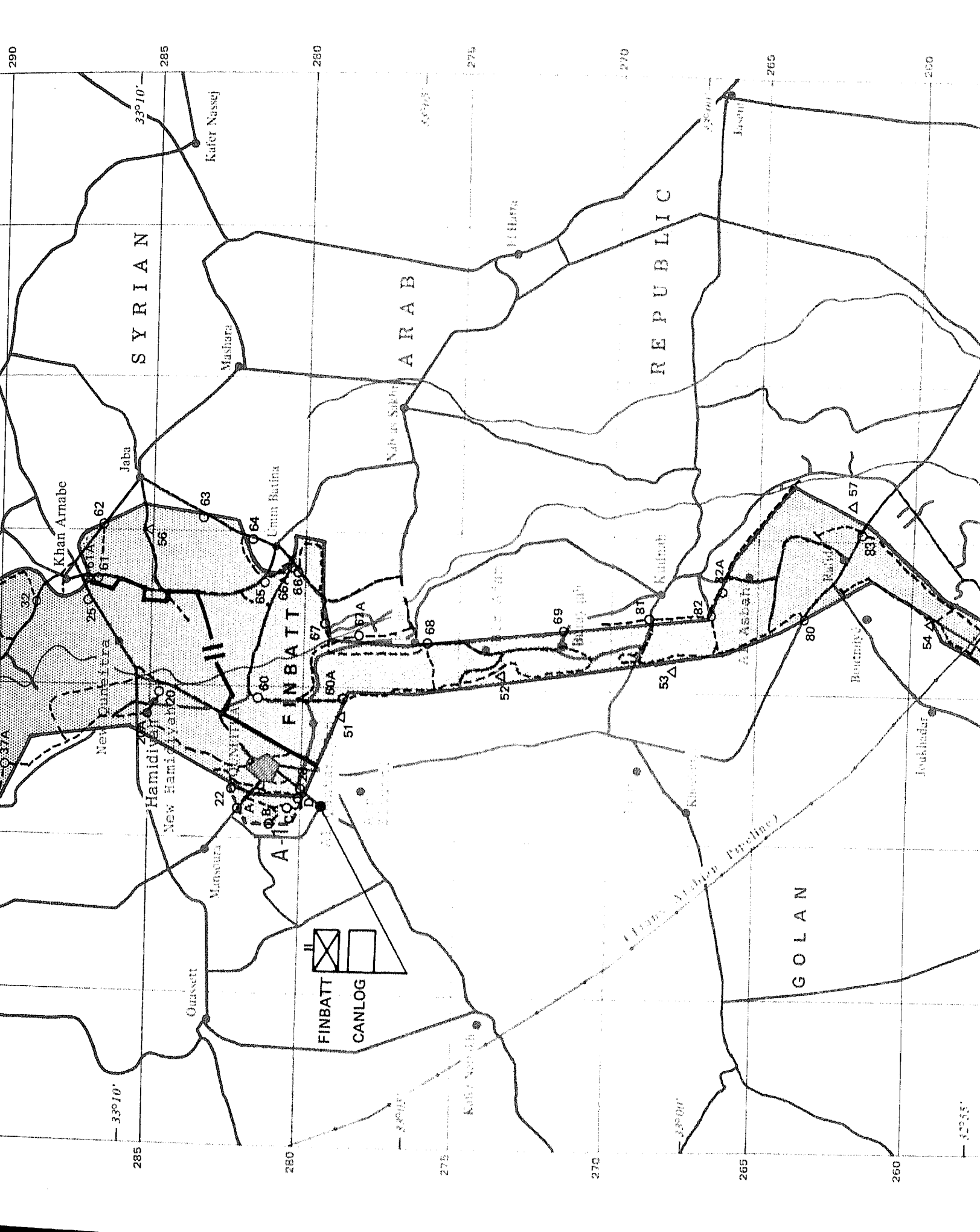
الحواشي

(١) الوثائق الرسمية لمجلس الأمن ، السنة التاسعة والمشرون ، ملحق
تشرين الاول/اكتوبر وتشرين الثاني/نوفمبر وكانون الاول/ديسمبر ١٩٧٤ ، الوثيقة
S/11563 ، الفقرات ٨ إلى ١٠ .



انتشار قوة الأمم المتحدة لمراقبة فض الاشتباك في تشرين الثاني / نوفمبر 1989
 一九八九年十一月观察员部队的部署状况
 UNDOF DEPLOYMENT AS OF NOVEMBER 1989
 DÉPLOIEMENT DE LA FNUOD AU MOIS DE NOVEMBRE 1989
 ДИСЛОКАЦИЯ СООБНР ПО ПОЛОЖЕНИЮ НА НОЯБРЬ 1989 ГОДА
 DESPLIEGUE DE LA FNUOS EN NOVIEMBRE DE 1989

- 55 Δ نقطة مراقبة للأمم المتحدة 联合国观察所 United Nations observation post Poste d'observation de l'ONU Наблюдательный пункт ООН Puesto de observación de las Naciones Unidas
- 33 O موقع للأمم المتحدة 联合国部队的位置 United Nations position Position de l'ONU Позция ООН Posición de las Naciones Unidas
- خطوط سير الدوريات 巡逻线 Patrol routes Parcours des patrouilles Маршруты патрулей Rutas de patrulla



SYRIAN

ARAB

REPUBLIC

GOLAN

33°10'

285

285

Qirassat

Manawira

New Hamidiyah

New Qunayra

Hamidiyah

Khan Arnabe

Jaba

22

A

B

C

D

FINBATT

FINBATT

CANLOG

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

Mashiara

Umm Batina

Nabi as-Sikhri

F. Hama

Kudmah

A. Asbeh

Beitanyeh

Joukhadar

Jasrah

Kafer Nassaj

280

275

270

265

260

33°15'

260

280

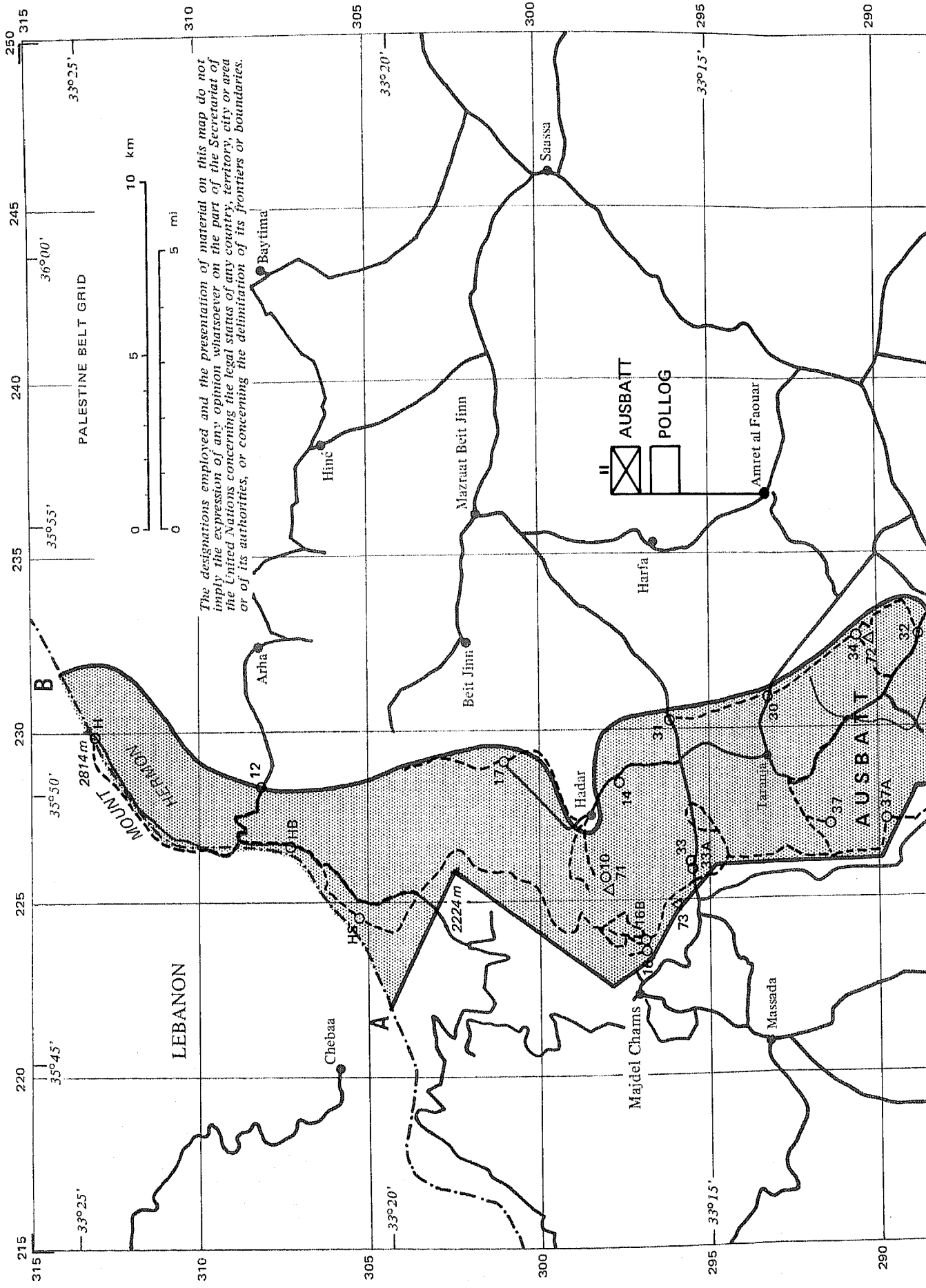
275

270

265

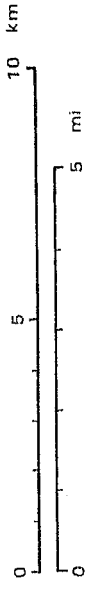
290

285



The designations employed and the presentation of material on this map do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations concerning the legal status of any country, territory, city or area or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries.

PALESTINE BELT GRID



B

A

2814 m

2224 m

LEBANON

AUSBATT

POLLOG

MOUNT HERMON

Majdel Chams

Massada

Mazraat Beit Jinn

Beit Jinn

Arha

Hinc

Harfa

Amret al Faouar

Saassa

Baytima

12

170

2224 m

1800

1660

780

330

140

310

360

370

340

320

37A

37B

37C

37D

37E

37F

37G

37H

37I

37J

37K

37L

37M

37N

37O

37P

37Q

37R

37S

37T

37U

37V

37W

37X

37Y

37Z

37AA

37AB

37AC

37AD

37AE

37AF

37AG

37AH

37AI

37AJ

37AK

37AL

37AM

37AN

37AO

37AP

37AQ

37AR

37AS

37AT

37AU

37AV

37AW

37AX

37AY

37AZ

37BA

37BB

37BC

37BD

37BE

37BF

37BG

37BH

37BI

37BJ

37BK

37BL

37BM

37BN

37BO

37BP

37BQ

37BR

37BS

37BT

37BU

37BV

37BW

37BX

37BY

37BZ

37CA

37CB

37CC

37CD

37CE

37CF

37CG

37CH

37CI

37CJ

37CK

37CL

37CM

37CN

37CO

37CP

37CQ

37CR

37CS

37CT

37CU

37CV

37CW

37CX

37CY

37CZ

37DA

37DB

37DC

37DD

37DE

37DF

37DG

37DH

37DI

37DJ

37DK

37DL

37DM

37DN

37DO

37DP

37DQ

37DR

37DS

37DT

37DU

37DV

37DW

37DX

37DY

37DZ

37EA

37EB

37EC

37ED

37EE

37EF